



## LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi matin 15 décembre 2011

### DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagmorgen, 15. Dezember 2011

#### 1. **Première lecture**

Décret concernant le financement hospitalier

##### **Erste Lesung**

Dekret betreffend die Spitalfinanzierung

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 113 voix contre 8 et 1 abstention. Il renonce par 116 Oui contre 3 Non et 2 abstentions à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 113 gegen 8 Stimmen bei 1 Enthaltung an. Mit 116 Ja gegen 3 Nein bei 2 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung](#)

**Traitements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)**

**Behandlungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)**

2. Motion des députés Jean **ROSSIER** et Jacques-Roland **COUDRAY** ainsi que de la commission économie et énergie concernant l'approvisionnement en énergie électrique du canton du Valais après l'ouverture de ce marché à la concurrence (11.11.2008) (4.003 anc. 2.151)

##### **demande du Conseil d'Etat d'une prolongation de délai pour la réalisation**

Motion der Grossräte Jean **ROSSIER** und Jacques-Roland **COUDRAY** sowie der Kommission für Volkswirtschaft und Energie betreffend Stromversorgung des Kantons Wallis nach der Liberalisierung des Strommarktes (11.11.2008) (4.003 ehem. 2.151)

##### **Antrag des Staatsrats auf eine Fristverlängerung für die Umsetzung**

Le Grand Conseil accepte par 111 Oui contre 0 Non et 1 abstention la prolongation de deux ans du délai pour la réalisation de cette motion.

[Der Grosse Rat stimmt der Fristverlängerung um zwei Jahre für die Umsetzung diese Motion mit 111 gegen 0 Nein bei 1 Enthaltung zu.](#)

3. Motion urgente de la commission EE, par les députés Diego **CLAUSEN**, CSPO, et Frédéric Delessert, PLR, concernant la prolongation du décret pour le programme cantonal de soutien à l'économie (15.11.2011) (4.145)

Dringliche Motion de Kommission VE, durch die Grossräte Diego **CLAUSEN**, CSPO, und Frédéric Delessert, PLR, betreffend Verlängerung des Dekrets für das kantonale Programm zur Unterstützung der Wirtschaft (15.11.2011) (4.145)

Cette motion est retirée.

[Diese Motion wird zurückgezogen.](#)

4. Motion urgente du groupe CVPO, par le député Jean-Marie **SCHMID**, concernant la prolongation de la validité du décret pour le programme cantonal de soutien à l'économie du 18 juin 2009 de deux années supplémentaires (15.11.2011) (4.147)

Dringliche Motion der CVPO-Fraktion, durch Grossrat Jean-Marie **SCHMID**, betreffend Verlängerung der Gültigkeit des Dekrets für das kantonale Programm der Unterstützung der Wirtschaft vom 18. Juni 2009 um zwei weitere Jahre (15.11.2011) (4.147)

Cette motion est retirée.

[Diese Motion wird zurückgezogen.](#)

**Développements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)**  
**Entwicklungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)**

5. Interpellation du député Albert **PITTELOUD**, UDC, concernant l'enfouissement des lignes à haute tension dans la plaine du Rhône (14.06.2011) (4.129)  
Interpellation von Grossrat Albert **PITTELOUD**, UDC, betreffend Erdverlegung der Höchstspannungsleitungen in der Rhoneebene (14.06.2011) (4.129)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

6. Interpellation du groupe CSPO, par le député Philipp **SCHNYDER**, concernant les rouges-verts font obstacle à une énergie plus propre (14.06.2011) (4.130)  
Interpellation der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Philipp **SCHNYDER**, betreffend grünrote Verhinderung sauberer Energie (14.06.2011) (4.130)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

7. Postulat du groupe PDCB, par les députés Jérôme **BUTTET** et François **BRESSOUD**, concernant des transports d'énergie respectueux de la santé et de l'environnement (14.06.2011) (4.131)  
Postulat der PDCB-Fraktion, durch die Grossräte Jérôme **BUTTET** und François **BRESSOUD**, betreffend gesundheits- und umweltfreundlicher Stromtransport (14.06.2011) (4.131)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

8. Postulat du député Willy **GIROUD**, PLR, concernant les services de l'Etat, consommés valaisans! (15.06.2011) (4.132)  
Postulat von Grossrat Willy **GIROUD**, PLR, betreffend: Der Staat Wallis soll Walliser Produkte konsumieren! (15.06.2011) (4.132)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

9. Postulat du groupe PLR, par les députés Charles-Albert **GILLIOZ** (suppl.) et Frédéric **DELESSERT**, concernant les campings-caravanings: une composante essentielle de notre économie touristique (15.06.2011) (4.133) (*en collaboration avec le DTEE*)  
Postulat der PLR-Fraktion, durch die Grossräte Charles-Albert **GILLIOZ** (Suppl.) und Frédéric **DELESSERT**, betreffend Camping- und Caravanningplätze: ein wichtiger Pfeiler unserer Tourismuswirtschaft (15.06.2011) (4.133) (*in Zusammenarbeit mit dem DVBU*)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour

traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

10. Interpellation de la députée Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, et cosignataires concernant les implantations de sociétés en Valais (15.06.2011) (4.134)  
Interpellation von Grossrätin Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Firmenansiedlungen im Wallis (15.06.2011) (4.134)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

11. Postulat des députés Mathias **REYNARD**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Gaël **BOURGEOIS** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant une rente-pont pour les chômeurs de plus de 62 ans (17.06.2011) (4.135)  
Postulat der Grossräte Mathias **REYNARD**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Gaël **BOURGEOIS** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend Überbrückungsrente für Arbeitslose über 62 Jahre (17.06.2011) (4.135)

Par 73 voix contre 36 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 73 gegen 36 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

12. Postulat des députés Egon **FURRER**, CVPO, Daniel **STUDER** (suppl.), CVPO, Guido **WALKER** (suppl.), CVPO, Marcel **ZENHÄUSERN** (suppl.), CVPO, et cosignataires concernant le Valais canton du soleil – l'énergie solaire pour les bâtiments de l'Etat (13.09.2011) (4.138) (*en collaboration avec le DTEE*)  
Postulat der Grossräte Egon **FURRER**, CVPO, Daniel **STUDER** (Suppl.), CVPO, Guido **WALKER** (Suppl.), CVPO, Marcel **ZENHÄUSERN** (Suppl.), CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Sonnenkanton Wallis – Sonnenenergie für Staatsgebäude (13.09.2011) (4.138) (*in Zusammenarbeit mit dem DVBU*)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

13. Postulat des députés Helena **MOOSER THELER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Alex **SCHWESTERMANN**, CSPO, et cosignataires concernant mettre en réseau les places de jeu et les rendre visibles (15.09.2011) (4.139)  
Postulat von Grossrätin Helena **MOOSER THELER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Grossrat Alex **SCHWESTERMANN**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Spielplätze vernetzen und sichtbar machen (15.09.2011) (4.139)

Par 73 voix contre 35 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 73 gegen 35 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

14. Postulat du député Diego **WELLIG**, CSPO, et cosignataires concernant des lampes / un éclairage routier énergétiquement efficace (15.09.2011) (4.140) (*en collaboration avec le DTEE*)  
Postulat von Grossrat Diego **WELLIG**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend energieeffiziente Strassenlampen / Beleuchtung (15.09.2011) (4.140) (*in Zusammenarbeit mit dem DVBU*)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

[überwiesen.](#)

15. Postulat du groupe PLR, par le député Narcisse Crettenand, concernant un fonds cantonal pour l'assainissement énergétique des bâtiments (16.09.2011) (4.141) **(en collaboration avec le DTEE)**  
Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrat Narcisse Crettenand, betreffend kantonaler Fonds für die energetische Gebäudesanierung (16.09.2011) (4.141) **(in Zusammenarbeit mit dem DVBU)**

Par 68 voix contre 46 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.  
[Mit 68 gegen 46 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

16. Postulat du groupe PLR, par le député Narcisse **CRETENAND**, concernant la politique cantonale en matière d'achat d'énergie électrique (16.09.2011) (4.142)  
Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrat Narcisse **CRETENAND**, betreffend kantonale Politik in Sachen Stromkauf (16.09.2011) (4.142)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

17. Postulat des députées Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et Laura **KRONIG** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant des barrages parasismiques (16.09.2011) (4.143) **(en collaboration avec le DSSI et le DTEE)**  
Postulat der Grossrätinnen Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Laura **KRONIG** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend erdbebensichere Staumauern (16.09.2011) (4.143) **(in Zusammenarbeit mit dem DSSI und dem DVBU)**

Ce postulat est retiré.  
[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

18. Interpellation du groupe UDC, par les députés Edmond **PERRUCHOUD** et Albert **PITTELOUD**, concernant Aminona Luxury Resort & Village (ALRV): Mirax ou mirage! (16.09.2011) (4.144)  
Interpellation der UDC-Fraktion, durch die Grossräte Edmond **PERRUCHOUD** und Albert **PITTELOUD**, betreffend Aminona Luxury Resort & Village (ALRV): Mirax oder gar nix? (16.09.2011) (4.144)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

19. **Projet de budget 2012**  
Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)  
**Entwurf des Voranschlags 2012**  
Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

Le Grand Conseil n'accepte aucune modification du budget (avec incidence financière).  
[Der Grosse Rat nimmt keinerlei Abänderung des Voranschlags \(mit finanzieller Auswirkung\) an.](#)